

# le Carrousel

COMPAGNIE DE THÉÂTRE

## SOUILIERS DE SABLE



DE SUZANNE LEBEAU

MISE EN SCÈNE DE GERVAIS GAUDREULT

AVEC MARTIN BOILEAU, MARIE-MICHELLE GARON ET JOACHIM TANGUAY

DOSSIER DE PRESSE

## RÉSUMÉ

Élise et Léo vivent en vase clos, prisonniers de la peur de l'inconnu et d'un temps rigide calculé au grain de sable.

Un matin, à cause d'un rêve exquis, du désir de faire quelque chose de bien, de l'excitation de souliers trop longtemps tenus en laisse, le temps se détraque, la porte s'ouvre... Le ciel et la terre basculent...

Les oranges quotidiennes ont une saveur différente.

La grande question de l'échappée dans le monde est posée...

**Jeunes de 3 à 7 ans**



## EXTRAITS DE PRESSE

« S'adressant ici aux tout-petits (3-7 ans), Suzanne Lebeau a épuré le texte et les situations au maximum. Sans avoir l'air d'y toucher, elle aborde toutefois une réalité répandue, que les parents surprotecteurs reconnaîtront sans doute - c'est du moins la grâce que l'on souhaite à leurs enfants... ! Avant la fugue, l'obéissance du petit Léo nous attriste, car elle est sous-tendue par un conditionnement à la peur mis en place depuis le berceau. Fine connaisseuse du jeune public, l'auteure signe une allégorie douce-amère de ce passage de la petite enfance à l'enfance, au moment où, parfois, l'espace d'un été, le cocon familial se fissure et que le monde extérieur s'offre à soi, tour à tour menaçant, et invitant, obscur et chatoyant. L'allégresse du garçon fait plaisir à voir, et il n'est pas insignifiant que les parents n'en soient pas ici témoins. Sans doute fallait-il qu'ils soient les grands absents de cette histoire pour que s'y déploie en toute impunité la liberté inaliénable de l'enfant. » **Patricia Belzil, JEU 128**

« Plongeant les tout-petits dans un univers où s'affrontent les peurs et le désir d'exploration, la pièce *Souliers de sable* [...] se révèle d'une grande sensibilité. On y coule comme les grains de sable dans un sablier. » *MédiaMatinQuébec*

« C'était une première théâtrale également pour mon petit-fils Lex, qui aura trois ans début janvier, et ce fut une totale réussite ; grâce à un texte intelligent, une mise en scène inventive, des décors invitants et des comédiens doués. » *Planète Québec*

« Si le pouvoir du théâtre est de nous transporter, de nous faire voyager bien au-delà de ce que l'on pouvait imaginer, le théâtre jeune public est aussi porteur de sens. Et si les tout-petits avaient les yeux si grands en regardant la pièce, c'est que la magie opère ! » *La Revue, Terrebonne*



## L'ÉQUIPE

Texte : **Suzanne Lebeau** | Mise en scène : **Gervais Gaudreault** | Assistance à la mise en scène : **Anne-Catherine Lebeau** | Distribution : **Martin Boileau, Marie-Michelle Garon** et **Joachim Tanguay** | Décor, costumes et accessoires : **Stéphane Longpré** | Collaboration spéciale : **Katherine Brochu** | Lumière : **Dominique Gagnon** | Environnement sonore : **Nicolas Rollin** | Maquillage et coiffure : **Pierre Lafontaine** | Direction de production et technique : **Dominique Gagnon** | Régie générale et régie son : **Éric Gendron** | Régie lumière : **Dominique Gagnon** | Réalisation du décor : **Productions Yves Nicol** | Réalisation des toiles-écran : **Extensions Concept** | Réalisation des costumes : **Marie-Andrée de Courval** | Patine, accessoires, moulage : **Jackie Morin**

## HISTORIQUE DE LA PRODUCTION

Créé le 23 septembre 2006 par le Carrousel au Théâtre du Vieux-Terrebonne (Québec), en résidence au Théâtre de la Ville à Longueuil (Québec) et en coproduction avec le Théâtre du Vieux-Terrebonne (Québec) et le Grand Théâtre de Lorient (France).

ZAPATOS DE ARENA, traduction espagnole de Cecilia Iris Fasola, a été créé le 8 mars 2008 dans le cadre du Festival Teatralia (Madrid)

### **SAISON 2006-2007** \_\_\_\_\_ **75 REPRÉSENTATIONS**

EN FRANCE : Meylan; Voiron; Lyon; Vire; Lorient; Vitry-sur-Seine; Dijon; Villefranche-sur-Saône; Décines; Villefontaine; Albertville; Thonon-les-Bains; Tarbes; Gradignan.

AU QUÉBEC: Terrebonne; Longueuil; Montréal.

### **SAISON 2007-2008** \_\_\_\_\_ **81 REPRÉSENTATIONS**

EN EUROPE : Mulhouse; Genève.

AU QUÉBEC ET AU CANADA FRANÇAIS: Québec; Jonquière; Montréal; Beloeil; Trois-Rivières; Sainte-Thérèse; Saint-Jean-sur-Richelieu; Ottawa.

### **SAISON 2008-2009** \_\_\_\_\_ **23 REPRÉSENTATIONS**

EN ESPAGNE : Madrid; Móstoles; Alcalá de Henares.

AU QUÉBEC : Mont-Laurier; Laval; Montréal, dans les arrondissements de LaSalle, de Saint-Laurent, de Saint-Léonard et les Maisons de la culture Ahuntsic-Cartierville et Rosemont-Petite-Patrie.

### **SAISON 2010-2011** \_\_\_\_\_ **3 REPRÉSENTATIONS**

AU BRÉSIL : São Paulo.

### **SAISON 2012-2013** \_\_\_\_\_ **36 REPRÉSENTATIONS**

AU QUÉBEC ET AU CANADA FRANÇAIS: Montréal et Winnipeg.

## **PUBLICATIONS** \_\_\_\_\_

Leméac Éditeur (Québec), 2006.  
Éditions Théâtrales (France), 2007.

## **MOT DE L'AUTEURE**

Comment ces petits souliers ont-ils émergé du sable? Comment ont-ils pris forme? Puisqu'il faut trouver des mots pour partager des intuitions... Je dirais à partir des conditions de l'enfance que je regarde changer à un rythme effarant selon les modes qui s'attaquent maintenant aux replis les plus secrets de l'intimité, celle des enfants entre eux, celle des relations entre les enfants et les adultes. Nous sommes entrés dans l'âge de la «sur» protection, de la sécurité à tout prix...

Je repense souvent à mon enfance... à ses grandes joies, à ses grandes peines, à ses moments de gloire où la peur et l'envie de la surmonter faisaient grandir. Tout dans mon enfance me semblait grand et cette grandeur m'appelait, m'attirait irrésistiblement vers l'inconnu, le neuf, le «ce qu'il y a à explorer»... Toute petite, j'avais une passion pour l'extérieur, le monde plus grand que la cour autour de la maison. Je voulais sortir et explorer. Vers le haut, vers là-bas, dehors, ailleurs. C'était permis. Maintenant c'est plus difficile, parfois défendu. Avec le premier souffle, l'enfant doit apprendre à se méfier du voisin, du soleil qui brille trop fort, de la rue qui tue.

Je suis allée m'asseoir dans une garderie où ils vivent de longues journées pour découvrir avec eux tous ces dangers qui les menacent. Je les ai écoutés, les ai observés. Je me suis passionnée pour les insectes de la ruelle, j'ai joué au parc et souffert des petits conflits et des grosses larmes. Et j'ai trouvé que ces petits ressemblaient à s'y méprendre à mes souvenirs d'enfance... Ils sont toujours les explorateurs qui partent avec la certitude de découvrir et le sentiment que chaque découverte est un bonheur et une victoire.

**Suzanne Lebeau**

## **MOT DU METTEUR EN SCÈNE**

Plus de 25 ans se sont écoulés depuis la création d'Une lune entre deux maisons et je retrouve cette émotion si particulière à la pensée de rencontrer à nouveau le public des tout-petits.

Je les imagine, entrer tout doucement dans la pénombre, habités par la peur et l'excitation devant l'inconnu, un monde à découvrir. Le monde du théâtre crée le vrai à partir du faux mais ce faux est pour les tout-petits plus vrai que vrai parce qu'ils connaissent instinctivement les règles du jeu: ils savent jouer.

J'ai demandé aux comédiens non pas de jouer à l'enfant mais de retrouver cet état d'enfance sans faux semblants, habités de force et de fragilité dans le mouvement du temps. Le temps qui bat, le temps qui bouge, le temps qui s'écoule dans l'instant. L'instant présent, celui du jeu sans complaisance, sans condescendance, qui trace avec les grains du désir un chemin à parcourir, à découvrir ensemble, pour combattre la peur, pour combattre les peurs qui nous habitent, qui paralysent, interrompant la suite du temps...

Je dédie ce spectacle à ma mère envolée, enfin libre.

**Gervais Gaudreault**

## SUZANNE LEBEAU

## AUTEURE



Suzanne Lebeau se destine d'abord à une carrière d'actrice. Mais après avoir fondé le Carrousel avec Gervais Gaudreault en 1975, elle délaisse peu à peu l'interprétation pour se consacrer exclusivement à l'écriture. Aujourd'hui, l'auteure a 27 pièces originales, 3 adaptations et plusieurs traductions à son actif et est reconnue internationalement comme l'un des chefs de file de la dramaturgie pour jeunes publics. Elle compte parmi les auteurs québécois les plus joués à travers le monde, avec plus de 130 productions répertoriées sur tous les continents. Ses œuvres sont publiées de par le monde et traduites en 18 langues : notamment

*Une lune entre deux maisons*, la première pièce canadienne écrite spécifiquement pour la petite enfance, *L'Ogrelet* et *Le bruit des os qui craquent*, traduites respectivement en six, dix et quatre langues.

La contribution exceptionnelle de Suzanne Lebeau à l'épanouissement de la dramaturgie pour jeunes publics lui a valu de nombreux prix et distinctions, dont le Prix littéraire du Gouverneur général 2009, catégorie Théâtre, le Prix Sony Labou Tansi des lycéens 2009 et le Prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2007 pour *Le bruit des os qui craquent*, une pièce créée par le Carrousel et le Théâtre d'Aujourd'hui en 2009 et de nouveau portée à la scène par la Comédie-Française en 2010. Dès 1998, l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française lui décerne le grade de Chevalier de l'Ordre de la Pléiade pour l'ensemble de son œuvre et en 2010, le gouvernement du Québec lui décerne le prix Athanase-David, la plus prestigieuse récompense de carrière remise à un écrivain québécois. Enfin, l'auteure a enseigné l'écriture pour jeunes publics à l'École nationale de théâtre du Canada pendant 13 ans et elle agit comme conseillère auprès des jeunes auteurs d'ici et d'ailleurs, contribuant ainsi à l'émergence de nouvelles écritures.

## GERVAIS GAUDREULT

## METTEUR EN SCÈNE



Fondateur du Carrousel avec Suzanne Lebeau, Gervais Gaudreault joue dans les toutes premières créations de la compagnie avant de quitter les projecteurs pour se dédier à la mise en scène. Il dirige toutes les créations du Carrousel depuis 1989, en plus de créer deux des premiers grands succès de la compagnie à ses débuts : *Une lune entre deux maisons*, premier spectacle du Carrousel à connaître un rayonnement international, et *Gil*, proclamé Meilleure production jeunes publics par l'Association québécoise des critiques de théâtre (AQCT). Il est ainsi devenu le principal artisan de cette signature artistique qui a fait la

renommée du Carrousel avec, notamment, *Contes d'enfants réels* (Meilleure production jeunes publics de l'AQCT et de l'Académie québécoise du théâtre), *Salvador*, *L'Ogrelet*, *Petit Pierre* (Prix du mérite technique de l'ICTS) et *Le bruit des os qui craquent*.

Au cours de sa carrière, Gervais Gaudreault met en scène près de 25 spectacles dont une douzaine de productions en langues étrangères, en anglais, espagnol, italien et mandarin. Il enseigne les techniques vocales à l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx de 1992 à 2001 et depuis 1998, il dirige des exercices publics à l'École nationale de théâtre du Canada. Son expertise lui vaut de fréquentes invitations en France, en Argentine et au Mexique. Il est également convié à mettre en scène des spectacles produits par d'autres compagnies : il crée *Le Cid* de Corneille au Théâtre du Trident, *Je suis d'un would be pays* de François Godin au Théâtre d'Aujourd'hui ainsi que *Dissident, il va sans dire* de Michel Vinaver pour les Tréteaux de Haute-Alsace de Mulhouse.

## Les interprètes :

Martin Boileau, Marie-Michelle Garon et Joachim Tanguay

crédit photo : Izabel Zimmer



### Martin Boileau

Comédien formé à l'École Jacques Lecoq où il approfondit la maîtrise du geste et du mouvement, Martin Boileau est également auteur et metteur en scène. Cet artiste polyvalent a écrit quatre textes jeunes publics dont *Les Souliers rouges* créé en 2001 et joué au Québec, en France et en Tunisie. En 2006, *La Guerre des mouches* est créé par le Théâtre Quatre/Corps à l'Arrière-Scène de Beloeil. Boursier du Conseil des Arts du Canada, il y effectue à la même période une résidence d'écriture pour *Le Cœur en fugue* avec la complicité de Suzanne Lebeau et Serge Marois à titre de conseillers à la dramaturgie. Sa pièce *Simone et Victor*, destinée à un public adulte, est mise en nomination à la Soirée des Masques 2005 (Production Régions) et reprise à Grenoble en 2006.

Martin Boileau s'est démarqué à titre de comédien dans *L'Oiseau vert* et *Le Tout pour la toux* du Théâtre Tout à Trac, deux spectacles mettant de l'avant le jeu masqué présentés en tournée au Québec et en Belgique, ainsi que dans trois de ses pièces montées par le Théâtre Quatre/Corps. En 2004, il est de la distribution du projet de création internationale *Navigare* du Rosegarden Teaterhus en Norvège. Depuis 2005, le créateur explore le travail de mise en scène en dirigeant ses plus récentes pièces, *La Guerre des mouches* et *Tout à fait Obsessionnel, cynilogues*, récipiendaire en 2006 de « 3 coups de pouce » au festival Vue sur la relève de Montréal.

crédit photo : Daniel Robillard



### Marie-Michelle Garon

Diplômée de l'Option-théâtre du Collège Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse, où elle a eu Gervais Gaudreault comme enseignant, Marie-Michelle Garon fait preuve de curiosité et d'audace depuis sa sortie de l'école au printemps 2001. Passionnée par le théâtre jeune public depuis son enfance, elle fonde en 2001 le Théâtre du bonheur perdu qui présente au Monument-National *De celui qui partit en quête de la peur*, un spectacle jeune public inspiré de Grimm dont elle assume la mise en scène. De 2002 à 2004, elle prend la relève de Linda Laplante dans le rôle de la conteuse de *Conte du jour et de la nuit*, un spectacle au répertoire du Carrousel.

Marie-Michelle Garon dirige la pièce *Eva Perón* de Copi en 2000 et poursuit l'exploration de cet auteur en participant aux mises en lecture des *Quatre jumelles* et de *L'homosexuel...* ainsi qu'en jouant dans *La nuit de madame Lucienne*. À l'été 2002, elle est de la distribution de *J'ai rêvé à des crêpes*, un collage de courtes pièces de Christopher Durang. Elle participe aussi aux mises en lecture de *Guitare Tatou* à l'Espace Go en 2004 ainsi que du *Record de longévité* et de *Laura de Montréal* au Festival du Jamais lu en 2005 et 2006. Au cinéma, elle est la nouvelle Arthémise Baltour d'*Un homme et son péché* réalisé par Charles Binamé.

## Les interprètes :

crédit photo : Véro Boncompagni



### Joachim Tanguay

Depuis sa sortie de l'Option-théâtre du Collège Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse en 2002, Joachim Tanguay navigue avec aisance entre le théâtre de création jeune public et le théâtre de répertoire. Au sein du Théâtre Parminou et du Théâtre Bluff, l'acteur participe aux créations *La Petite Voix* et *etiEn*. Il défendra aussi le *Stage*, un court texte du spectacle *Les Zurbains 2003* présenté au public adolescent par le Théâtre le Clou. À l'été 2002, l'acteur incarne Valère dans le *Médecin malgré lui* présenté au Théâtre du Nouveau Monde ainsi que Clitandre dans les *Femmes savantes* au Théâtre Denise-Pelletier, où le public montréalais a aussi eu le plaisir de le découvrir dans le *Révisor*.

En 2002, il est mis en nomination au Prix Olivier-Reichenbach de la Découverte de l'année pour son interprétation de Valère et en 2004, il récidive à la Soirée des Masques en tant que nominé dans la catégorie Révélation de l'année pour le rôle-titre dans *etiEn*. Il est aussi le fondateur du Théâtre de la Brique rouge dont la première production, *Salut au théâtre québécois!*, effectue en 2005 la tournée des établissements collégiaux. Joachim Tanguay participe en 2003 à une lecture publique de *L'Intimité* dans le cadre de la Semaine de la dramaturgie du Centre des auteurs dramatiques et tourne dans quelques téléséries (*Watatatow*, *Une grenade avec ça?*).



## LA COMPAGNIE

Revendiquant la nécessité d'une véritable rencontre artistique, le Carrousel met au cœur de sa démarche de création la question du « Quoi dire aux enfants? » et poursuit une profonde réflexion sur l'autocensure de l'artiste face au jeune public. Soutenus par un travail de recherche qui repousse les limites et les frontières, les directeurs artistiques Suzanne Lebeau et Gervais Gaudreault déploient leur passion à la mise en place d'un répertoire d'œuvres originales, considérées, au Québec et à l'étranger, comme des repères majeurs dans l'histoire du théâtre jeune public.

Cette vision singulière sur l'enfance et sur l'art portée par la charge émotive et l'acuité des textes de Suzanne Lebeau et par la sensibilité des mises en scène inventives de Gervais Gaudreault fait la renommée de la compagnie sur les scènes nationales et internationales. Depuis plus de 35 ans, le Carrousel cherche à d'éclouonner les publics et les pratiques, avec la conviction qu'un théâtre qui s'adresse aux enfants se doit d'interpeller et d'ébranler aussi les adultes.

La compagnie surprend et provoque des débats : par sa manière d'habiter le silence dans un art qui s'appuie souvent sur le rythme, dans ses contenus qui sont des défis à la bulle protectrice dans laquelle on aimerait garder les enfants à l'abri de la vie, par ses formes non traditionnelles qui explorent tour à tour le récit, le conte, l'action théâtrale et par son esthétique qui s'appuie sur tous les langages de la scène : l'espace, la lumière, le mouvement.

La sensibilité et la profonde connaissance de l'enfance que possède Suzanne Lebeau font jaillir des textes d'une grande intensité émotive qui abordent avec délicatesse des sujets troublants. Traduites en treize langues, ses pièces sont publiées et jouées de par le monde. À ce jour, elle a près de 40 publications à son actif et plus de 100 productions de ses textes ont été répertoriées, sur 4 continents. La fine connaissance des ressources de l'acteur permet à Gervais Gaudreault d'explorer pleinement les dynamiques du jeu. Son approche métaphorique de l'espace scénique et son travail d'évocation sensible ont donné naissance à la signature si particulière de la compagnie.

Le Carrousel travaille depuis ses débuts au développement d'une dramaturgie forte et signifiante en direction du jeune public et des adultes. Sa théâtrographie comprend 21 spectacles produits en plusieurs langues. Présente sur la scène internationale depuis plus de 25 ans, la compagnie a été la première au Canada à jeter les bases de la coproduction en jeune public au Québec et à l'étranger, une pratique qu'elle a pu maintenir depuis 1994 pour chacun de ses spectacles. En France, elle bénéficie de la complicité et de la fidélité de plusieurs scènes importantes pour la mise en place de ses tournées de lancement, ce qui lui permet d'être présente sur le territoire depuis 1983 et d'essaimer vers d'autres pays européens. Son travail de développement sur les territoires hispanophones depuis près de 10 ans témoigne également de la qualité des échanges établis avec ces communautés. Le Carrousel figure parmi les compagnies de tournée et de création canadienne offrant un rayonnement national et international des plus importants, tous secteurs confondus.

**L'équipe du Carrousel** | Direction artistique **Gervais Gaudreault, Suzanne Lebeau** | Direction générale **Véronique Fontaine** | Direction administrative **Nathalie Ménard** | Direction technique **Dominique Gagnon** | Directeur de la diffusion et du développement **Sylvain Cornuau** | Adjoint à la diffusion et logistique des tournées **Ludger Côté** | Secrétaire administrative **Nathalie Darveau**

**2017, rue Parthenais, Montréal, Québec, Canada. H2K 3T1**

Téléphone: (514) 529-6309 Télécopieur: (514) 529-6952

Courriel: [theatre@lecarrousel.net](mailto:theatre@lecarrousel.net) Site Internet: [www.lecarrousel.net](http://www.lecarrousel.net)

## THÉÂTROGRAPHIE DU CARROUSEL

**De Suzanne Lebeau**

2012 UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS  
2009 LE BRUIT DES OS QUI CRAQUENT  
2006 SOULIERS DE SABLE  
2002 PETIT PIERRE  
1997 L'OGRELET  
1994 SALVADOR  
1993 CONTES D'ENFANTS RÉELS  
1991 CONTE DU JOUR ET DE LA NUIT  
1989 COMMENT VIVRE PARMI LES HOMMES QUAND ON EST UN GÉANT  
1987 GIL, d'après *Quand j'avais 5 ans je m'ai tué*  
1984 LA MARELLE  
1982 LES PETITS POUVOIRS  
1979 UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS  
1978 PETITE VILLE DEVIENDRA GRANDE  
1977 LA CHANSON IMPROVISÉE  
CHUT! CHUT! PAS SI FORT!  
1976 LE JARDIN QUI S'ANIME  
1975 TI-JEAN VOUDRAIT BEN S'MARIER MAIS...

**De Michèle Lemieux**

2010 NUIT D'ORAGE

**De Geneviève Billette**

2005 LE PAYS DES GENOUX

**De Dominick Pareauteau-Lebeuf**

1999 L'AUTOROUTE

**De Normand Chaurette**

1996 PETIT NAVIRE

**De Hélène Lasnier**

1988 242M106

### PRIX ET DISTINCTIONS

- Prix Collidram 2010 (France, 2010) pour *Le bruit des os qui craquent*;
- Prix Sony Labou Tansi des Lycéens (France, 2009) pour *Le bruit des os qui craquent*;
- Prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre (2007) et Distinction de la Comédie-Française (2008) au terme du Festival des écritures contemporaines pour *Le bruit des os qui craquent*;
- Prix littéraire de la citoyenneté du département de Maine et Loire, France (2002) pour *Salvador*;
- Masque du texte original de l'Académie québécoise du Théâtre (2000) pour *L'Ogrelet*;
- Suzanne Lebeau est nommée Chevalière de l'Ordre de la Pléiade de l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française (1998);
- Prix Francophonie Jeunesse (1994) (Radio France Internationale/Francophonies Théâtrales pour la Jeunesse) pour *Salvador*;
- Grand Prix de théâtre du Journal de Montréal (1991) pour *Conte du jour et de la nuit*;
- Chalmers Children's Play Award pour *Les Petits Pouvoirs/ Little Victories* (1985).